

ПРИМЕНЕНИЕ СОВРЕМЕННЫХ МУЛЬТИМЕДИЙНЫХ И КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОЦЕССЕ ПРЕПОДАВАНИЯ ДОМАШНЕГО ЧТЕНИЯ НА СТАРШИХ КУРСАХ ЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ

Гусейханова З. С.

ФГОУ ВПО «Дагестанский государственный университет», Махачкала, Россия (367000, Махачкала, ул. Магомеда Гаджиева, 43А), e-mail: zarema7@inbox.ru

Статья посвящена анализу использования современных мультимедийных и коммуникационных технологий в процессе преподавания домашнего чтения на старших курсах языковых вузов. Обосновывается необходимость широкого использования в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий. В ходе освоения дисциплины при проведении аудиторных занятий используются следующие образовательные технологии: практические занятия с использованием активных и интерактивных форм проведения занятий (проектных методик, мозгового штурма, разбора конкретных учебных ситуаций, компьютерных презентаций, занятий-конференций, занятий-дискуссий и др.) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся. Разработанная методика формирования стратегий работы над иноязычным художественным текстом на занятиях по домашнему чтению способна сделать процесс обучения чтению художественных произведений на иностранном языке более эффективным.

Ключевые слова: интернет-ресурсы, коммуникационные технологии, мультимедийные средства обучения, проектная методика.

USE OF MULTI-MEDIA AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES IN TEACHING “HOME READING” TO SENIOR STUDENTS OF FOREIGN LANGUAGE UNIVERSITIES

Guseikhanova Z. S.

Dagestan State University, Makhachkala, Russia (367000, Makhachkala, street M. Gadjiyev, 43A), e-mail: zarema7@inbox.ru

The article is devoted to the analysis of the use of multi-media and communication technologies in teaching “home reading” to senior students of foreign language universities. It justifies the expansion of active and interactive forms of classes in the learning process. For the successful mastery of the discipline and students’ proficiency the following educational technologies can be used as a form of classroom activities – project work, brain-storming, case study, Power Point presentations, conferences, group discussions, etc. In combination with the students’ independent (self-guided) work, these types of activities are aimed at forming and developing their professional competence. During the research a special procedure designing the strategies of working with foreign literature was developed. It is aimed at making the learning process, basing on foreign literature reading, more effective.

Key words: Internet-resources, communication technologies, multi-media teaching resources, project work.

Введение

За последние два десятилетия произошли значительные изменения в менталитете студентов, для которых процесс обучения неизменно связан с использованием информационных технологий. Это обстоятельство нельзя игнорировать как в процессе обучения иностранных языков в целом, так и при преподавании отдельных его аспектов. В этом отношении интересно рассмотреть возможность использования инновационных технологий на занятиях по домашнему чтению, поскольку при преподавании данного аспекта мы чаще всего придерживаемся традиционно консервативных методов и приемов

обучения.

Необходимость обращения к более современным методам обучения при преподавании домашнего чтения продиктована и материальными предпосылками, поскольку в последние годы достаточно активно идет оснащение учебных заведений компьютерами, оборудование их мультимедийными классами. Кроме того, растет число персональных компьютеров у студентов, и практически все студенты имеют доступ в интернет. Естественным, что в этой связи резко возрастает потребность в изменении организации учебного процесса по разным аспектам, более широком привлечении современных технологий, а также новаторском, творческом подходе к образовательному процессу.

Применение коммуникационных и интерактивных технологий при преподавании иностранных языков в целом и домашнего чтения в частности может иметь двоякую направленность. С одной стороны, оно может заключаться в обеспечении широкого доступа к информационным ресурсам, накоплении и обработке информации, а также продуцировании информации и размещении ее в сети в интернет. Такой вид особенно эффективен для повышения мотивации познавательной деятельности, изменения отношения к процессу обучения, для формирования у студентов навыков самопознания и саморазвития [1].

Многие преподаватели вузов сегодня отмечают, что, несмотря на достаточно высокий уровень знаний студентов в области информационных технологий, общий уровень их фоновых знаний недостаточно высок. Поэтому нам представляется важным при выборе произведения руководствоваться вопросами общегуманитарного развития студентов. Для этого подходят произведения с разветвленной системой интертекстуальных связей. Работа с таким произведением значительно увеличивает запас фоновых знаний студентов. Преподаватель может обратиться к проектной методике, разделяя студентов на несколько групп, для того, чтобы они, используя интернет и компьютерные технологии, нашли и представили на занятии информацию о том или ином произведении или историческом событии, упомянутом в книге по домашнему чтению [2]. При таком подходе к домашнему чтению оно становится действенным инструментом обучения учащихся активному владению иностранным языком. При этом оно также значительно способствует их общегуманитарному развитию.

Рассмотрим некоторые из видов заданий подобного рода, которые мы разработали в процессе работы с романом американского писателя Дэниэла Куинна:

1) Divide into two groups and make a PowerPoint presentation about Daniel Quinn and a glossary for it. In the classroom you will take turns with your groupmates to interpret the presentation.

2) Use the Internet to explain the following words and expressions:

going after the Grail, koan, the Great Depression, serve as a Rosetta Stone, plausible for Boyle's law

3) Divide into two groups to make Power-Point presentations on one of the following:

a) *Ishmael*

b) *Nazi holocaust*

Make glossaries for your presentations.

4) Divide into two groups and make a Power Point presentation on one of the following:

a) *steady state*

b) *big bang*

Как очевидно из приведенных выше примеров заданий, в их основе лежит не собственно стремление применить те или иные информационные технологии, но выработка и развитие на их основе у студентов тех или иных языковых навыков и умений – навыков устного перевода, лексических навыков, коммуникативных навыков и т.д.

Особый интерес представляют презентации в Power-Point, благодаря которым занятия всегда проходят более эффективно. Регулярное проведение таких занятий способствует формированию и развитию навыка говорения на иностранном языке, у студентов снимается психологический барьер выступлений перед аудиторией. Студенты, которые ранее испытывали трудности при передаче прочитанного, услышанного или увиденного, после подготовки таких презентаций достигли заметных положительных результатов.

Таким образом, несомненным преимуществом привлечения информационно-справочных ресурсов для преподавания иностранных языков является то, что они предоставляют студенту громадные возможности выбора и получения разнообразной информации. Кроме того, инновационные технологии позволяют не просто интенсифицировать и качественно повысить процесс обучения, но и отвечают запросам современного общества, развивающегося в духе модернизации и интеграции в мировое образовательное пространство.

Существует и еще одно немаловажное преимущество использования информационно-коммуникационных средств на занятиях по домашнему чтению. Количество аудиторных часов, отводимых на изучение иностранных языков, крайне недостаточно даже для выполнения стандарта высшей школы. Так, например, на аспект «домашнее чтение» уделяется только два часа в неделю. Использование возможностей мультимедиа для интенсификации самостоятельной работы студентов, на наш взгляд, может реально восполнить эту недостачу и оптимизировать процесс обучения.

С другой стороны, при преподавании домашнего чтения целесообразно обратиться и

к заданиям иной направленности. Речь идет о модели обучения на основе интерактивного взаимодействия на базе информационных систем, программных средств и глобальной сети Интернет [4]. В этой связи уместно упомянуть такие формы организации самостоятельной работы студентов, как ведение онлайн журналов, блогов, а также взаимодействие преподавателя и студентов в рамках таких информационно-коммуникационных систем, как VOXOPOP, страница Wiki и т.д.

Таким образом, задача предпринятого нами исследования заключается в разработке комплекса стратегий и тактик работы с иноязычным художественным текстом с применением современных инновационных технологий, которые будут способствовать достижению студентами достаточного уровня коммуникативной компетенции. Это предполагает представленность на любом занятии по иностранному языку таких компонентов коммуникативной компетенции, как лингвистический, социолингвистический, социокультурный, дискурсивный и т.д.

Для обеспечения необходимых методических и психологических условий, способствующих повышению коммуникативной компетенции студентов старших курсов, мы рекомендуем следующие виды деятельности при преподавании домашнего чтения:

- активное использование мультимедийных средств на занятиях, что позволит интенсифицировать и модернизировать учебный процесс;
- внедрение инновационных интерактивных методов и приемов обучения, позволяющих включать в процесс познания всех студентов группы без исключения (круглый стол, деловые игры, мозговой штурм и т.д.);
- применение технологий WEB 2.0 в виде создания блога, размещающего информацию, выходящую за рамки изучаемого художественного произведения;
- разработка комплекса заданий к роману, сочетающих инновационные и традиционные подходы к преподаванию иностранных языков и направленных на формирование у студентов произносительных навыков, умения свободно и правильно пользоваться грамматическими конструкциями английского языка, а также овладение достаточно обширным словарем, что позволит студентам стилистически правильно оформлять свою речь, как устную, так и письменную.
- разработка комплекса упражнений, ориентированных на развитие у студентов таких общекультурных компетенций, как руководство принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентации иноязычного социума.

Выбирая методику проведения исследования в рамках данного проекта, мы исходили из сочетания традиций и инноватики на занятиях по английскому языку. Специфика

преподавания языка такова, что порой (особенно на начальном этапе) преподавателю и студентам приходится обращаться к таким «старым» методам обучения, как зубрежка, проверка письменных заданий по грамматике, выполненных обязательно письменно, так как письменное выполнение подобных занятий повышает их эффективность в процессе обучения.

Тем не менее все преподаватели констатируют, что современные студенты настолько далеко ушли в сфере информационных технологий, что ожидают применения данных технологий в своей ежедневной практике изучения языка. С этой точки зрения применение инновационных технологий становится неотъемлемой частью образовательного процесса [5].

В качестве одного из действенных способов плодотворного сочетания традиций и инноватики на занятиях по английскому языку мы предлагаем вводить такие формы заданий с использованием компьютерных технологий, когда студенты должны не просто найти определенную информацию в интернете (проектная методика), но и составить глоссарий к своему докладу. Непосредственно на самом занятии среди студентов можно выделить определенную группу переводчиков, которые будут «нашептывать» данный доклад другим студентам. При этом только «переводчики» слышат текст на языке-оригинале.

Несомненно, современные технологии предоставляют широкий спектр возможностей. Большое количество произведений имеют аудиOVERсии, что позволяет совмещать домашнее чтение и аудирование. Кроме того, прослушивание аудиOVERсий способствует улучшению произносительных навыков студентов.

Как показали результаты исследования, преподавание аспекта «Домашнее чтение» будет более плодотворным, если в качестве объекта изучения выбрать роман или повесть, а не рассказ или новеллу. Данные жанры позволяют поддерживать интерес студентов. Кроме того, последовательная работа с произведением облегчает работу с художественным текстом, повышая уровень языковой догадки и способствуя лучшему запоминанию лексики, поскольку в каждом произведении есть определенный набор повторяющихся лексических единиц.

Эффективность работы с указанными жанрами повышается при сочетании аудирования и домашнего чтения, так как у обучаемых происходит постепенное привыкание к темпу речи диктора, особенностям его произношения, что позволит постепенно снять психологические сложности, возникающие на начальном этапе преподавания аудирования. Помимо того, что аудиозаписи сделаны носителями языка, что даёт слушателю возможность воспринимать на слух «настоящую английскую речь», тексты начитаны, как правило, профессиональными актёрами, которые превращают чтение текста литературного произведения в радиоспектакль. Таким образом, текст «оживает», персонажи обретают свои

голоса, вкладывают в свои реплики разнообразные эмоции. Всё это не может не вызвать у студентов интереса к читаемому произведению.

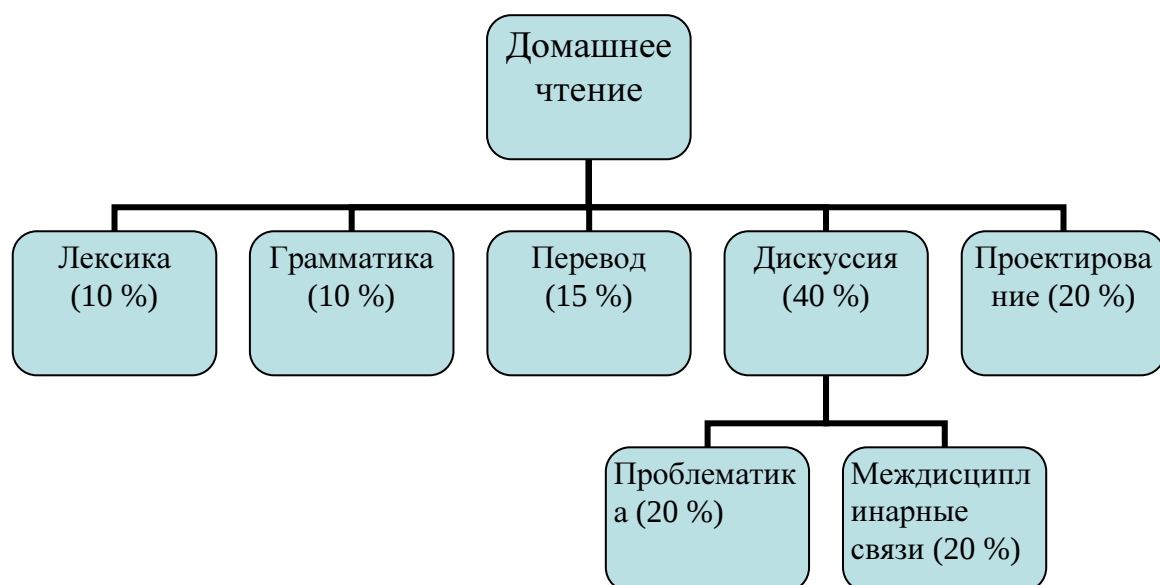
Разумеется, на занятиях по домашнему чтению невозможно прослушать весь роман целиком. Однако избранные отрывки, наиболее важные для сюжета диалоги и монологи героев, прослушивание которых не займёт более пяти-семи минут, являются превосходным материалом для развития у студентов умений аудирования. Что касается остальной части текста, то ее прослушивание можно вывести в отдельную форму самостоятельной работы (лабораторное занятие)

Другим немаловажным фактором при выборе книги для домашнего чтения на старших курсах является тематика, возможность перехода от обсуждения непосредственно произведения к кругу поднимаемых в ней общефилософских вопросов. Как показало исследование, на старших курсах общий языковой уровень студентов достаточно высок, поэтому необходимости долго останавливаться на снятии лексических и грамматических трудностей уже нет.

Разумеется, речь не идет о полном исключении лексико-грамматических упражнений на занятиях по домашнему чтению. Но на старшем этапе целесообразным представляется сочетать эти упражнения с упражнениями на проверку общего понимания содержания, а также с упражнениями на развитие навыков подготовленной и неподготовленной речи. Именно по этой причине при выборе произведения предпочтение необходимо отдавать тому, в котором круг поднимаемых вопросов наиболее широк.

Следующая диаграмма демонстрирует примерное распределение академической нагрузки по различным видам деятельности, предусматриваемое в рамках настоящего исследования:

Диаграмма 1.



В современных условиях любой аспект обучения иностранному языку должен носить интерактивный характер [3]. Комплекс упражнений, входящих в учебно-методическое пособие, разработанное в рамках данного проекта, включает определенный набор интерактивных методик (мозговой штурм, ролевые и деловые игры, конференции, круглый стол и т.д.), выбор которых диктуется тематикой произведения и задачами занятия.

Особенность нашей методики состоит также в том, что она ориентирована на междисциплинарный характер преподавания, поскольку в некоторых заданиях прослеживается связь с такими дисциплинами, как философия, история, биология, экология и т.д. Примером могут послужить упражнения, в которых студенты, разыгрывая деловые игры (Simulation Games), оперируют терминологией одной из перечисленных выше дисциплин.

Итак, разработанная методика формирования стратегий работы над иноязычным художественным текстом на занятиях по домашнему чтению способна сделать процесс обучения чтению художественных произведений на иностранном языке более эффективным. Данная методика базируется на следующих группах учебных стратегий:

- стратегии формирования и развития у студентов лексических навыков;
- стратегии формирования и развития у студентов умений аудирования;
- стратегии формирования и развития у студентов грамматических навыков;
- стратегии формирования и развития у студентов умений литературного перевода;
- стратегии формирования и развития у студентов коммуникативных умений говорения;
- стратегии формирования и развития у студентов умений письма;
- стратегии обогащения страноведческих, общегуманитарных и социокультурных знаний студентов;
- стратегии формирования и развития навыков работы с современными компьютерными технологиями.

Итак, на современном этапе домашнее чтение должно не просто способствовать повышению языковой компетенции студента, но и интенсивному развитию личности студента, демократизации совместной деятельности преподавателя и студента, ориентацию на творческое преподавание, а также активное учение и инициативу студента в формировании себя как будущего профессионала.

Список литературы

1. Китайгородская Г. А. Инновации в образовании: дань моде или требование времени? //

Иностранные языки в школе. – 2009. – № 2. – С. 2-7.

2. Коваленко Н. А. Домашнее чтение как важный компонент содержания обучения иностранным языкам в вузе // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2011. – № 1 (8). – С. 91-97.

3. Мильруд Р. П, Гончаров А. А. Теоретические и практические проблемы обучения пониманию коммуникативного смысла иноязычного текста // Иностранные языки в школе. – 2003. – № 1. – С. 12-18.

4. Удалов С. Р. Использование современных информационных и коммуникационных технологий в художественном образовании [Электронный ресурс] // Современные проблемы образования и науки. URL: <http://www.science-education.ru/104-6669> (дата обращения: 14.12.12).

5. Щукин А. Н. Обучение иностранным языкам: теория и практика: учебное пособие для преподавателей и студентов. – М.: Филоматис, 2006.

Рецензенты:

Алиева Бика Шапиевна, доктор педагогических наук, профессор, заведующая кафедрой общей и социальной педагогики ФГОУ ВПО «Дагестанский государственный университет», г. Махачкала.

Рамазанов Магомед Багаудинович, доктор педагогических наук, профессор кафедры общей и социальной педагогики ФГОУ ВПО «Дагестанский государственный университет», г. Махачкала.